



Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

PUBBLIKATA B'AWTORITA' — PUBLISHED BY AUTHORITY

13,219]

It-Tlieta, 11 ta' Mejju, 1976
Tuesday, 11th May, 1976

[Press 2c5
[Price 2c5

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

GOVERNMENT NOTICES

[Nru. 265]

[No. 265]

NOMINA TEMPORANJA — ACTING APPOINTMENT

Il-Prim Ministru approva dan li ġej:—

The Prime Minister has approved the following:—

Isem Name	Dipartiment Department	Post Post	Data Date
Inspector Saviour Gatt	Habs Prisons	Direttur Director (OPM/E/132/60)	24.4.76

Il-11 ta' Mejju, 1976.

11th May, 1976.

[Nru. 266]

[No. 266]

BORD DWAR IL-LUKANDI U L-ISTABBILIMENTI LI JIPPROVDU IKEL

HOTELS AND CATERING ESTABLISHMENTS BOARD

Klassifika ta' stabbiliment li jipprovdi ikel

Classification of Catering Establishment

MINHABBA u għall-finijiet tas-sub-artikolu (2B) ta' l-artikolu 9 ta' l-Att ta' l-1967 dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li Jipprovdu Ikel, ngħarrfu illi l-istabbiliment li jipprovdi ikel, hawn taħt imsemmi, ġie klassifikat, għall-ewwel darba, kif ġej:—

PURSUANT to and for the purposes of subsection (2B) of section 9 of the Hotels and Catering Establishments Act, 1967, it is notified that the under-mentioned catering establishment has been classified, for the first time, as follows:—

Fir-RABA' klassi

In the FOURTH class

L-istabbiliment li jipprovdi ikel

The catering establishment

SUPER CONSTELLATION

L-imsemmi stabbiliment li jipprovdi ikel gie mogħti l-klassi speċifikata, u ngħata liċenza mill-Bord dwar il-Lukandi u l-Istabbilimenti li jipprovdu Ikel, b'seħħ mis-sena 1976, skond l-artikolu 4 ta' l-Att u r-regolamenti tiegħu.

Il-11 ta' Mejju, 1976.
(HCEB/4/69/II/C.E. 75)

L-OGHLA PREZZIJIET TA' SPARE PARTS

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oggetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 23

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezz li bih *spare parts* importati bl-ajru għal *motor-cars*, *motor cycles*, *vannijiet*, *trucks* u *vetturi* oħra kummerċjali, magħduda *tyres*, *tubi* u *batteriji*, jistgħu jinbiegħu bl-imnut ma għandux jeċċedi l-ispiża ta' l-oġġett żbarkat b'aktar minn 15 fil-mija fuqhom.

L-Ordni Nru. 19 tas-17 ta' Ottubru, 1972, huwa b'dan imhassar safejn għandu x'jaqşam ma' l-oġġetti importati bl-ajru msemmija hawn fuq.

Il-11 ta' Mejju, 1976.

L-OGHLA PREZZIJIET TAL-BUTIR

(Regolamenti ta' l-1972 dwar il-Kontroll tal-Bejgħ ta' Oggetti, Regolament 3)

Ordni Nru. 24

Id-Direttur tal-Kummerċ iġharraf illi l-oghla prezzijiet li bihom il-butir Awstraljan tal-marka "Kangaroo" f'pakket-ti ta' 8 uqijat jista' jinbiegħ, għandhom, sakemm joħroġ Ordni ieħor, ikunu kif ġej: —

Lill-Bejjiegh bl-Imnut kull kaxxa ta' 56 pakkett — £M6.94c7

Lill-Konsumatur kull pakkett — 13c0

L-Ordni jiet kollha ta' qabel li ma jaq-blux ma' ta' hawn fuq huma b'dan imhassin safejn għandhom x'jaqsmu ma' butir tal-marka "Kangaroo".

Il-11 ta' Mejju, 1976.

The said catering establishment has been assigned the class specified, and has been licensed by the Hotels and Catering Establishments Board, with effect from the year 1976, in accordance with section 4 of the Act and the regulations thereto.

11th May, 1976.

MAXIMUM PRICES OF SPARE PARTS

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

Order No. 23

The Director of Trade notifies that the maximum price at which spare parts imported by air for motor-cars, motor-cycles, vans, trucks and other commercial vehicles, including tyres, tubes and batteries, may be sold by retail, shall not exceed the landed cost by more than 15 per cent thereon.

Order No. 19 dated the 17th October, 1972, is hereby repealed in so far as it relates to the above-mentioned commodities imported by air.

11th May, 1976.

MAXIMUM PRICES OF BUTTER

(Sale of Commodities (Control) Regulations, 1972, Regulation 3)

Order No. 24

The Director of Trade notifies that the maximum prices at which "Kangaroo" brand Australian butter in 8 oz. packets may be sold, shall, until further Order, be as follows: —

To Retailer per case of 56 packets — £M6.94c7

To Consumer per packet — 13c0

All previous Orders inconsistent with the above are hereby repealed in so far as they refer to "Kangaroo" brand butter.

11th May, 1976.

ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA' L-IMPIEG (ATT NRU. XI TA' L-1952)

Avviż ta' Proposti biex jemendaw l-Ordni ta' l-1975 tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Aġenziji ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni biex Jirregola l-Pagi

Il-Kunsill tal-Pagi ta' l-Aġenziji ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni għandu l-ħsieb li jissottometti lill-Ministru tax-Xogħol, Impiegi u Sigurtà skond l-artikolu 7 ta' l-Att ta' l-1952 li Jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg il-proposti li jinsabu fl-Iskeda ta' hawnhekk biex jemendaw l-Ordni ta' l-1975 tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Aġenziji ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni hawnhekk iżjed 'il quddiem imsejjaħ "l-ordni prinċipali".

Kull min jixtieq iressaq xi sottomissjonijiet dwar dawn il-proposti jista' jagħmel hekk bil-miktub. Is-sottomissjonijiet għandhom jaslu lis-Segretarju tal-Kunsill mhux aktar tard mill-1 ta' Ġunju, 1976.

Il-komunikazzjonijiet kollha li jkun fihom dawn is-sottomissjonijiet għandhom jiġu indirizzati lis-Segretarju, Kunsill tal-Pagi ta' l-Aġenziji ta' l-Ivjaġġar u Assikurazzjoni, Dipartiment tax-Xogħol u Emigrazzjoni, 121, Triq Britannja, Il-Belt Valletta.

RICHARD A. MATRENZA
Chairman

FRANCIS A. GALEA
Segretarju

Il-11 ta' Mejju, 1976.

SKEDA

1. Minflok il-paragrafu 3 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandu jidhol dan li ġej:

Jissostitwixxi l-paragrafu 3 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

"3(1) L-inqas paga fil-ġimħa li għandha tithallas lill-impjegati *whole-time* għandha tkun kif ġej:

(i) impjegati industrijali:

19-il sena 'l fuq	...	...	...	£13.25,0
18-il sena	...	...	...	£12.25,0
17-il sena	...	...	...	£11.25,0
16-il sena	...	...	...	£10.25,0

(ii) impjegati mhux industrijali:

Matul l-ewwel sena ta' mpieg fl-istabiliment	...	...	...	£13.25,0
Matul it-tieni sena ta' mpieg fl-istabiliment	...	...	...	£14.25,0
Matul it-tielet sena ta' mpieg fl-istabiliment	...	...	...	£15.25,0
Matul ir-raba' sena ta' mpieg fl-istabiliment	...	...	...	£17.25,0

Iżda fil-każ ta' mpjegati mhux industrijali taħt id-dsatax-il sena (19) l-inqas paga kif murija hawn fuq għandha tiġi mnaqqsa b'100c fil-ġimħa.

(2) F'ebda każ ma għandha l-paga li tithallas lil impjegata mara tkun inqas minn dik li tithallas lil impjegat raġel dwar xogħol ugwali jew xogħol ta' valur ugwali".

2. Minflok il-figura "30c" u l-figura "70c" li hemm fil-paragrafu 4 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali għandha tidhol rispettivament il-figura "33c" u l-figura "80c".

Jemenda l-paragrafu 4 ta' l-Iskeda li tinsab ma' l-ordni prinċipali.

**CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952
(ACT NO. XI OF 1952)**

**Notice of Wage Regulation Proposals to amend the Travel and Insurance Agencies
Wages Council Wage Regulation Order 1975**

It is the intention of the Travel and Insurance Agencies Wages Council to submit to the Minister of Labour, Employment and Welfare in terms of section 7 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the proposals contained in the Schedule hereto, to amend the Travel and Insurance Agencies Wages Council Wage Regulation Order, 1975, hereinafter referred to as the "principal order".

Any person wishing to make representations with respect to these proposals may do so in writing. The representations are to reach the Secretary of the Council by not later than the 1st June, 1976.

All communications containing such representations should be addressed to the Secretary, Travel and Insurance Agencies Wages Council, Department of Labour and Emigration, 121, Britannia Street, Valletta.

RICHARD A. MATRENZA
Chairman

FRANCIS A. GALEA
Secretary

11th May, 1976.

SCHEDULE

Substitutes
paragraph 3
of the Schedule
to the principal
order.

1. For paragraph 3 of the Schedule to the principal order there shall be substituted the following:

"3(1) The minimum weekly wages payable to whole-time employees shall be the following:

- | | | | | |
|---|-----|-----|-----|----------|
| (i) industrial employees: | | | | |
| Age 19 and over | ... | ... | ... | £13.25,0 |
| Age 18 | ... | ... | ... | £12.25,0 |
| Age 17 | ... | ... | ... | £11.25,0 |
| Age 16 | ... | ... | ... | £10.25,0 |
| (ii) non-industrial employees: | | | | |
| During the first year of employment in the establishment | ... | ... | | £13.25,0 |
| During the second year of employment in the establishment | ... | | | £14.25,0 |
| During the third year of employment in the establishment | ... | | | £15.25,0 |
| During the fourth year of employment in the establishment | ... | | | £17.25,0 |

Provided that the minimum wage of male non-industrial employees under nineteen (19) years of age may be reduced by 100c per week.

(2) In no case shall the wage payable to a female employee be less than that payable to a male employee in respect of equal work or of work of equal value."

Amends
paragraph 4
of the Schedule
to the principal
order.

2. For the figure "30c" and for the figure "70c" which occur in paragraph 4 of the Schedule to the principal order there shall be substituted respectively the figure "33c" and the figure "80c".

DIPARTIMENT TA'
L-EDUKAZZJONI

Dhul fl-Istitut Tekniku — 1976

Korsijiet f'Livell Tekniku

Jintlaqgħu applikazzjonijiet għad-dhul għal korsijiet offerti fl-Istituti Tekniċi f'Malta, f'Settembru, 1976.

Il-kandidati jistgħu japplikaw għall-korsijiet li ġejjin:

- i. Inġinerija Mekkanika — Istitut Tekniku, Raħal Ġdid
- ii. Telekomunikazzjonijiet — Istitut Tekniku, Raħal Ġdid
- iii. Inġinerija Elettriċa — Istitut Tekniku, Raħal Ġdid
- * iv. *Marine Radio Officers* — Istitut Tekniku, Raħal Ġdid
- v. Tekniku fl-Inġinerija tal-Karozzi — Istitut Tekniku, in-Naxxar.

* Il-korsijiet kollha minbarra (iv) iwasslu għall-eżamijiet tas-*City and Guilds of London Institute*.

Eligibilità

L-applikanti jridu jkunu spiċċaw il-*ħames klassi* ta' Skola Sekondarja magħrufa sa Ġunju/Lulju 1976 jew qabel. Il-kandidati jridu jipprezentaw xhieda (i.e. rekord akkademiku fi Skola Sekondarja) ta' profiċjenza fl-Ingliż, Matematika u suġġett fix-Xjenza. Fejn ikun hemm bżonn ta' għażla r-riżultati miksuba fl-eżamijiet magħmula minn bordijiet lokali jew barranin, (i.e. GCE) ikunu wieħed mill-kriterji prinċipali wżati fil-proċess. Ix-xeħta u *tests* oħra jistgħu jsiru kif ikun meħtieġ.

Metodu ta' Applikazzjoni

L-applikazzjonijiet għandhom isiru fuq il-formoli preskritti li jinkisbu mingħand (1) l-Uffiċċju Prinċipali, Dipartiment ta' l-Edukazzjoni, 32/33, Triq Marsamxett, Valletta, (att. Sinjorina L. Cilia); (2) Kapijiet ta' l-Iskejjel Sekondarji (tal-Gvern jew Privati); (3) Kapijiet ta' l-Istituti Tekniċi, Malta u Ghawdex.

Il-kandidati li għadhom jattendu l-iskola għandhom jibagħtu l-applikazzjoni tagħhom permezz tal-Kap ta' l-iskola.

DEPARTMENT OF EDUCATION

Admission to Technical Institute — 1976

Technician Level Courses

Applications are invited for admission to courses offered at the Technical Institutes in Malta in September, 1976.

Candidates may apply for the following courses:

- i. Mechanical Engineering — Technical Institute, Paola
- ii. Telecommunications — Technical Institute, Paola
- iii. Electrical Engineering — Technical Institute, Paola
- *iv. Marine Radio Officers — Technical Institute, Paola
- v. Motor Vehicle Technician — Technical Institute, Naxxar.

* All courses except (iv) lead to City and Guilds of London Institute examinations.

Eligibility

Applicants should have completed the *fifth form* of a recognised Secondary School by June/July 1976 or before. Candidates will have to produce evidence (i.e. Academic record in Secondary School) of proficiency in English, Mathematics and a Science subject. Where selection is necessary, the results obtained at examinations set by local or foreign boards (i.e. GCE) will be one of the main criteria used in the process. Aptitude and other tests may be administered as necessary.

Method of Application

Application is to be made on the prescribed form obtained from (1) Head Office, Education Department, 32/33, Marsamxetto Road, Valletta (Att: Miss L. Cilia); (2) Heads of Secondary Schools (Government and Private); (3) Heads of Technical Institutes, Malta and Gozo.

Candidates still attending school are to hand in their application to their Head of School.

Il-kandidati li ħallew l-iskola, kemm jekk huma diġà qegħdin jaħdmu jew le, jistgħu jibagħtu l-formola ta' l-applikazzjoni tagħhom direttament lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni (Taqsimat Teknika, Att. Sinjorina L. Cilia), jew *preferibbilment* lill-Kap ta' l-Iskola li jkunu attendew l-aħħar. *Id-data ta' l-egħluq* ta' l-applikazzjoni hija nhar it-Tlieta, l-1 ta' Gunju, 1976.

Preferenzi għal Kors

Il-kandidati u ġenituri (jew tuturi) għandhom jinnotaw illi l-preferenza għal korsijiet varji offerti għandha tintwera fuq il-formola ta' l-applikazzjoni. Huwa sugġerit illi għandhom jigu indikati għadd ta' għazliet kemm jista' jkun possibbli.

Informazzjoni

Aktar informazzjoni dwar il-programm tal-kors tista' tinkiseb mill-Istitut Tekniku fejn ikun qiegħed jiġi offert kors bħal dan. Għandu jiġi innotat illi korsijiet *part-time* huma offerti biss jekk in-numru ta' l-applikanti jiġġustifika t-twaqqif ta' kors bħal dan.

Il-11 ta' Mejju, 1976.

MOSES GATT MEMORIAL PRIZE

Kompetizzjoni ta' 'Essays'

It-trustees tal-Moses Gatt Memorial Prize Fund se jagħmlu kompetizzjoni għall-istudenti kollha li, wara li jkunu spiċċaw mill-*Hames Klassi* ta' edukazzjoni sekondarja fi tmiem is-sena skolastika 1975-76, ikunu telqu mill-iskola jew ikunu qegħdin jagħmlu studji oġġla.

Qiegħed jiġi offert premju ta' madwar £M24 li jikkonsistu fl-imghax annwali li jingabar mis-somma ta' £300 kif oriġinarjament giet mogħtija mill-*Institute of Professional Civil Servants* ta' Londra, bħala tifkira tas-Sur Moses Gatt, li kien assoċjat ma' l-*Institute* għal madwar 40 sena.

Il-kandidati li jixtiequ jidhlu għal din il-kompetizzjoni għandhom jiktbu *essay*, kompożizzjoni tagħhom stess, ta' mhux aktar minn 3,000 kelma fuq waħda mit-temi li ġejjin:—

Candidates who left school, whether they are in employment or not, may submit their application form directly to the Director of Education (Technical Section, Att: Miss L. Cilia) or *preferably* to the Head of School last attended. The *closing date* of application is Tuesday, 1st June, 1976.

Course Preferences

Candidates and parents (or guardians) are to note that preference for various courses offered has to be shown on application form. It is advisable that as many choices as possible be indicated.

Information

Further information relating to course programme may be obtained from the Technical Institutes where courses are offered. It should be noted that part-time courses are offered only if the number of applicants justifies the setting up of such course.

11th May, 1976.

MOSES GATT MEMORIAL PRIZE

Essay Competition

The trustees of the Moses Gatt Memorial Prize Fund are holding an essay competition for all students who, having completed Form V of secondary education at the end of the scholastic year 1975-76, have either left school or will be in higher studies.

A prize of about £M24 consisting of the annual interest accruing on the sum £300 as originally donated by the Institute of Professional Civil Servants of London as a memorial to Mr Moses Gatt who had been associated with the Institute for about 40 years, will be offered.

Candidates who wish to enter for this competition must write an essay, of their own composition, of not more than 3,000 words on one of the following topics:—

a) Il-Kontribut ta' l-Edukazzjoni Teknika għall-Industrija;

b) It-Tagħlim ta' Sengħa u l-konnessjoni tagħha fil-ħajja ta' kuljum;

c) Il-Malta Drydocks bħala intra-priża kummerċjali.

L-essays ikunu eżaminati minn ġurija li tikkonsisti mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni jew ir-rappreżentant tiegħu, membru nominat mid-Direttur ta' l-Edukazzjoni u membru li jirrappreżenta lill-*Institute of Professional Civil Servants*. Ir-riżultat tal-ġurija jkun finali u *l-essays* jibqgħu l-proprjetà tal-Moses Gatt Memorial Prize Fund Trustees.

Ir-rebbieħ tal-premjura jiġi mgharraf personalment u avviż pubbliku tas-suċċess tiegħu jidher fil-gazzetti.

L-essays bil-Malti jew bl-Ingliż li għandhom jintbagħtu bil-kitba tal-kandidati stess, għandhom jaslu lid-Direttur ta' l-Edukazzjoni fl-Uffiċċju ta' l-Edukazzjoni, 32/33, Triq Marsamxett, Valletta, sat-30 ta' Ottubru, 1976.

Il-kandidati għandhom:—

1) jibagħtu *l-essay* bi psewdonimu;

2) *f'envelope* separat jibagħtu ittra għal dħul bl-isem, l-indirizz u l-psewdonimu tagħhom kif ukoll dikjarazzjoni illi *l-essay* ikun sforz tagħhom stess mingħajr għajjnuna u dikjarazzjoni mill-Kap tagħhom ta' l-Iskola jew l-aħħar skola li jkun attendew li fiha jingħad li l-kandidat ikun jew telaq mill-iskola wara li spiċċa l-edukazzjoni sekondarja jew ikun għadu jagħmel studji oġġla skond kif ikun il-każ.

Id-Direttur ta' l-Edukazzjoni jzomm id-dritt li jistampa u jippubblika *l-essay* rebbieħ jekk jara li jkun xieraq, mingħajr ebda ħlas iehor lill-kittieb.

L-envelopes, li jkun fihom *l-essay* u dokumenti oħra, iridu jkun immarkati "Moses Gatt Memorial Prize".

Il-11 ta' Mejju 1976.

a) The Contribution of Technical Education to Industry;

b) Craft Learning and its relevance in daily life;

c) The Malta Drydocks as a commercial enterprise.

The essays will be adjudicated by a panel consisting of the Director of Education or his representative, a member nominated by the Director of Education and a member representing the Institute of Professional Civil Servants. The judgement of the Panel will be final and the scripts will remain the property of the Moses Gatt Memorial Prize Fund Trustees.

The prize winner will be informed personally and a public notice of his success will appear in the press.

Essay entries in Maltese or English, in the candidate's own handwriting, should reach the Director of Education at the Education Office, 32/33, Marsamxetto Road, Valletta, by 30th October, 1976.

Candidates must:—

1) submit the script under a *pseudonym*;

2) in a separate envelope send a letter of entry under their own name, address and *pseudonym* containing a declaration that the essay is their own unaided effort and a declaration by their Head of School or last school attended saying that the candidate has either left school having completed secondary education or is still in higher studies as the case may be.

The Director of Education reserves the right to have the winning essay printed and published if he so deems fit without any further payment to the writer.

The envelopes containing the essay and other documents are to be marked 'Moses Gatt Memorial Prize'.

11th May, 1976.

Tqeghid ta' Kannizzati

Dawk is-sajjieda li jixtiequ jkollhom rimja biex jixhtu l-kannizzati għall-lampuki matul l-istaġun li ġej għandhom jitolbu għal-liċenza lid-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd fuq il-formola preskrittta, mhux iżjed tard minn nhar il-Gimgha, l-21 ta' Gunju, 1976. Taht ebda ċirkostanza ma jigu ikkunsidrati applikazzjonijiet mibgħuta wara d-data ta' l-egħluq.

2. Il-liċenzi jingħataw skond ir-Regolamenti tas-Sajd Nri. 24, 25 u 26 (Notifikazzjoni tal-Gvern Nru. 205/25.5.34) u b'dawn il-kondizzjonijiet li ġejjin:

(1) Dawk li japplikaw għal-liċenza għandhom jissodisfaw lid-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd illi huma s-sidien registrati ta' dghajsa tas-sajd bil-mutur kapaci għall-dan ix-xogħol u li għandhom l-irkaptu meħtieġ u l-ekwipaġġ. Fil-każ li jkunu meħtieġa liċenzi jew permessi minn xi Dipartiment tal-Gvern, dawn għandhom jinkisbu qabel u jigu meħmuża ma' l-applikazzjoni;

(2) Id-dghajjes li jkunu wżati għall-dan is-sajd jeħtieġ li jkunu ta' mhux anqas minn għoxrin pied, armati bil-boxxla (li n-numru tagħha jrid ikun id-dikjarat) u b'fire extinguisher;

(3) Il-liċenza għar-rimja tkun personalli u ma tistax tingħata jew tiġi trasferita lil haddiehor;

(4) Ma jkunx permess li tiġi wżata xi dghajsa ohra minbarra dik li tkun imsemmija fuq l-applikazzjoni jekk mhux għall-xi raġuni ta' *force majeure*. Ma jkunx lanqas permess li sid ta' rimja jagħmel użu fuq ir-rimja tiegħu minn dghajsa li tkun miktuba fuq rimja ohra;

(5) Is-sufri ma jistgħux jinxteltu qabel il-ġurnata li tkun iffissata għall-hekk mid-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd u n-numru ta' sufri ta' kull rimja għandhom tabilfors jinxteltu f'dik il-ġurnata u fejn ikun hemm bżonn, taht id-direzzjoni ta' uffiċjal tad-Dipartiment;

Laying of Fishing Floats

Fishermen wishing to secure a site for the laying of fishing floats, known locally as "kannizzati" during the forthcoming dolphin-fish season, should apply for a licence from the Director of Agriculture and Fisheries, on the prescribed form not later than Friday, 21st June, 1976. Under no circumstances will applications submitted after the closing date be considered.

2. Licences will be granted in terms of Fisheries Regulations Nos. 24, 25 and 26 (Government Notice No. 205/25.5.34) and under the following conditions:

(1) Applicants must satisfy the Director of Agriculture and Fisheries that they are the registered owners of an adequate motor fishing boat and that they are in possession of the necessary equipment and crew. If any permit or licence is required from any Government Department, the said permit or licence should be attached to the application;

(2) The fishing boats to be employed in this fishery must be of not less than twenty feet, equipped with a mariner's compass (the number of which must be declared) and with a fire extinguisher;

(3) The licence to lay floats shall be personal and is not transferable in any way;

(4) The use of any fishing boat other than the one submitted on the application, shall not be permitted on any licensed fishing site, except in a case of *force majeure*. Licensees will likewise not be permitted to make use, on their own fishing site, of any fishing boat which is registered to be employed on another fishing site;

(5) The fishing floats shall not be laid before the date to be fixed for the purpose by the Director of Agriculture and Fisheries and the initial number of floats of each fishing site must be laid on that date and, where necessary, under the direction of an official of the Department;

(6) Ir-rimja għandha tinxtehet fil-għurnata fuq ir-rotta u mill-post indikati minn uffiċjal tad-Dipartiment. Min jixhet xi sufri li ma jkunux skond dawn id-direttivi jkollu s-sufri tiegħu mnehhija mingħajr ebda dritt ta' kumpens, u mingħajr preġudizzju għal pieni stipulati.

(7) Dawk li japplikaw għal liċenza għandhom jindikaw f'lema minn dawn id-distretti tas-sajd li jidhru hawn taht jixtiequ jkollhom rimja biex jixhtu l-kannizzati u jagħtu t-tieni preferenza: San Pawl il-Baħar; il-Belt, Wied il-Għajn, Marsaxlokk (il-Lbiċ), Marsaxlokk (ix-Xlokk), iż-Żurrieq, il-Gnejna, Mgarr (il-Lbiċ), ix-Xlendi, Marsalforn, Mgarr (il-Grigal);

(8) Ir-rimjiet ta' kull distrett tas-sajd separat, ikunu mqassmin bix-xorti bejn dawk li jkollhom il-liċenza, iżda fit-tqassim ta' dawk ir-rimjiet tingħata preferenza lil dawk is-sajjieda *full-time* li d-dgħajsa tagħhom tkun registrata f'dak id-distrett;

(9) Meta jingħataw il-liċenzi jkollhom preferenza dawk is-sajjieda li soltu jixthu l-kannizzati fl-istaġun tal-lampuki u li jissodisfaw dawn il-kondizzjonijiet kollha. Id-daqs tad-dgħajsa msemmija fuq l-applikazzjoni tittiehed in konsiderazzjoni meta jingħataw liċenzi godda;

(10) Kull min jonqos li jagħmel użu regolari mill-permess, jew jaġixxi kontra kwalunkwe waħda minn dawn il-kondizzjonijiet, jista' jkollu l-permess tiegħu miżmum jew imħassar mingħajr preġudizzju għal pieni stipulati. Min jiehu l-permess u ma jixhetx mill-anqas hamsa u tletin (35) sufra tul ir-rimja tiegħu sa 15-il jum wara t-tfiegħ ta' l-ewwel ġebba jkun meqjus bħala wiehed li naqas jagħmel użu regolari mill-permess, jekk m'hux għal raġunijiet ta' *force majeure*;

(11) Kull sufra għandha tiġi immarkata bin-numru tal-bastiment u ebda waħda wara dik li tintefa' mill-Uffiċjal tad-Dipartiment, ma tista' tkun miżjuda lejn l-art imma kollha jkunu l-barra minnha.

(6) The floats shall be laid on a course, date and from a point which shall be indicated by an official of the Department. Any floats laid not in accordance with such directions will be removed without any claim for compensation to the owner and without prejudice to stipulated penalties.

(7) Applicants are to indicate in which of the following fishing districts they desire a site for laying their floats and to state their second preference: St Paul's Bay, Valletta, Marsascala, Marsaxlokk (South West), Marsaxlokk (South East), Żurrieq, Gnejna, Mgarr (South West), Xlendi, Marsalforn, Mgarr (North East);

(8) The sites in each separate fishing district shall be allocated to the licensees by lot, but when allocating such sites preference will be given to licensees who are full-time fishermen and whose boat is registered in that particular district;

(9) When allotting licences, preference will be given to those fishermen who usually lay floats during the dolphin-fish season and who satisfy all the above conditions. The size of the fishing boat submitted on the application will be taken into consideration when allotting new licences;

(10) Any licensee who fails to make proper use of his licence or acts contrary to any of these conditions may have his licence suspended or withdrawn without prejudice to stipulated penalties. Any licensee who fails to lay, at least, thirty five (35) floats along his fishing site after 15 days when the first float was laid shall be deemed to have failed to make proper use of his licence, except in cases of *force majeure*;

(11) Every float shall be marked with the number of the vessel, and no float shall be laid between that laid by the Official of the Department and the coast, but they should be laid seawards.

**DIPARTIMENT TA'
L-AGRIKOLTURA U SAJD**

Importazzjoni ta' Qamħirrum u Xgħir

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd jilqa' applikazzjonijiet għall-importazzjoni ta' Qamħirrum u Xgħir skond l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin u fil-kwantitajiet kif jidher hawn taħt:

SPEĊIFIKAZZJONIJIET

Qamħirrum: Yellow Corn No. 3 jew ahjar.

Kontenut minimu ta' proteina	10%
Tira massima	16%
Massimu ta' materja inerta (inkluż qamħirrum imfar-rak u materja barranija)	5%

<i>Xgħir: Kontenut minimu ta' Proteina</i>	10%
Tira massima	15%
Massimu ta' materja inerta	3%

KWANTITAJIET

Qamħirrum: 4000/4500 tunnellata metrika kull xahar għal Awissu, Settembru u Ottubru 1976. Mill-anqas nofs il-kwantità ta' kull xahar għandha tasal f'Malta sal-15-il ġurnata ta' kull xahar.

Xgħir: 3000/3500 tunnellata metrika għal Lulju, Awissu, Settembru u Ottubru 1976. Mill-anqas nofs il-kwantità ta' kull xahar għandha tasal f'Malta sal-15-il ġurnata ta' kull xahar.

Min jikseb l-ordni jintrabat li jissottometti lid-Direttur ta' l-Agrikoltura u Sajd, prova dokumentata tax-xiri fi żmien għaxart ijiem minn meta l-offerta tiegħu tiġi aċċettata u jrid jagħti ta' kull ġimgħa informazzjoni fuq tagħbijiet, bejgħ u bilanċi. Min jikseb l-ordni iehtieġu wkoll jirregola t-tagħbijiet, il-hatt u l-bejgħ biex iżomm is-suq fornūt kif jixraq matul ix-xahar jew xhur li għalihom l-offerta tiegħu tkun giet aċċettata.

L-applikazzjonijiet jistgħu jsiru għall-kwantità totali meħtieġa jew għal xi parti minnha.

L-applikazzjonijiet għandhom jindikaw għal kull konsenja, il-pajjiż ta' oriġini, id-data ta' meta tasal, il-prezz CIF u l-prezz tal-bejgħ mis-silo,

**DEPARTMENT OF AGRICULTURE
AND FISHERIES**

Importation of Maize and Barley

The Director of Agriculture and Fisheries invites applications for the importation of Maize and Barley conforming to the following specifications and in quantities as shown hereunder:

SPECIFICATIONS

Maize: Yellow Corn No. 3 or better.

Minimum protein content	10%
Maximum moisture	16%
Maximum Inert matter (including broken corn and foreign matter)	5%

<i>Barley: Minimum protein content</i>	10%
Maximum moisture	15%
Maximum Inert matter	3%

QUANTITIES

Maize: 4000/4500 metric tons per month for August, September and October 1976. At least half the monthly quantity should arrive in Malta by the 15th day of each month.

Barley: 3000/3500 metric tons per month for July, August, September and October 1976. At least half the monthly quantity should arrive in Malta by the 15th day of each month.

The successful quoter will bind himself to give to the Director of Agriculture and Fisheries documentary evidence of purchase within 10 days of acceptance and weekly information of shipments, sales and stocks. The successful quoter will also bind himself to regulate shipments, arrivals and sales so as to keep the market properly supplied throughout the month/s for which his offer has been accepted.

Applications may be made for the total quantity required or for any part thereof.

Applications should state in respect of each consignment, the country of origin, the date of arrival, the CIF price and the price ex-silo,

A.L. 66 ta' l-1976

**ATT TA' L-1952 LI JIRREGOLA L-KONDIZZJONIJIET TA'
L-IMPIEG
(ATT NRU. XI TA' L-1952)**

**Ordni ta' l-1976 tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Isptarijiet u l-Kliniki
biex jirregola l-Pagi**

BIS-SAHHA tas-setghat moghtija bl-artikolu 8 ta' l-Att ta' l-1952 li jirregola l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg, il-Ministru tax-Xogħol, Impieg u Sigurtà, wara li rċieva proposti mill-Kunsill tal-Pagi ta' l-Isptarijiet u l-Kliniki dwar il-Kondizzjonijiet ta' l-impieg ta' l-impjegati li dwarhom l-imsemmi Kunsill tal-Pagi jahdem, ghamel l-ordni li ġej:—

1. Dan l-ordni jista' jissejjah l-Ordni ta' l-1976 tal-Kunsill tal-Pagi ta' l-Isptarijiet u l-Kliniki biex jirregola l-Pagi u għandu jibda jsehh fl-20 ta' Mejju, 1976. Titolu u bidu fis-sehh.

2. Id-disposizzjonijiet murija fl-Iskeda li tinsab ma' dan l-ordni għandhom japplikaw għall-impjegati kollha li dwarhom il-Kunsill tal-Pagi ta' l-Isptarijiet u l-Kliniki jahdem. Applikazzjoni ta' l-ordni.

SKEDA

Tifsir

1. F'din l-Iskeda kemm-il darba r-rabta tal-kliem ma tehtiegħ xort'ohra:—
“festi tas-soltu” tfisser:

l-1 ta' Jannar	L-Ewwel tas-Sena
l-10 ta' Frar	Il-Festa tan-Nawfragju ta' San Pawl
id-19 ta' Marzu	Il-Festa ta' San Guzepp
—	Il-Gimgha l-Kbira
l-1 ta' Mejju	L-Ewwel ta' Mejju
—	Lapsi
—	Il-Festa ta' Corpus
id-29 ta' Gunju	L-Imnarja
il-15 ta' Awissu	Il-Festa ta' Santa Marija
it-8 ta' Settembru	It-Tifkira taż-Żewġ Assedji u Jum ir-Regatta
l-1 ta' Novembru	Il-Festa tal-Qaddisin Kollha
it-8 ta' Diċembru	Il-Festa tal-Kuncizzjoni
it-13 ta' Diċembru	Jum ir-Repubblika
il-25 ta' Diċembru	Il-Milied;

“gimgha” tfisser gimgha kalendarja;

“gurnata ta' mistrieħ fil-gimgha” tfisser perijodu ta' erbgħa u għoxrin siegħa konsekuttivi li jibda jghodd fil-ħin li fih l-impjegat normalment jibda t-*turn* tax-xogħol tiegħu;

“haddiem *semi-skilled*” tfisser haddiem li xort'ohra kien ikun haddiem *skilled* izda ma jkunx ghamel apprendistat fis-sengħa;

“hin u nofs” u “hin doppju” ifissru rispettivament darba u nofs, u d-doppju tar-rata ordinarja tal-ħin li tithallas lill-impjegat;

“hinijet tax-xogħol” tfisser il-hin f’kull ġurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-disposizzjoni tal-prinċipal, esklużi kull intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

“impjegat *bix-shift*” tfisser impjegat li hu mpjegat regolarment għal perijodu alternattiv ta’ mpieg skond *roster* imħejji;

“impjegat *part-time*” tfisser kull impjegat li hu mpjegat għal mhux aktar minn erbgħa u għoxrin siegħa f’ġimgħa waħda; ...

“impjegat *whole-time*” tfisser impjegat li mhux impjegat *part-time*;

“klinika” tfisser kull stabbiliment jew organizzazzjoni li għaliha japplika l-Kunsill tal-Pagi ta’ l-Isptarijiet u l-Kliniki, li ma tkunx sptar;

Izda meta klinika tkun qegħda fi spiżerija, l-impjegati ta’ dik l-ispiżerija ma jitqiesux li huma mpjegati ta’ dik il-klinika;

“paga” tfisser rimunerazzjoni jew qliegh li jithallas bi flus minn prinċipal lil impjegat;

“perijodu ta’ mpieg” tfisser il-hin f’kull ġurnata li matulu l-impjegati jkunu għad-disposizzjoni tal-prinċipal inklużi l-intervalli permessi għall-ikel u għall-mistrieħ;

“sptar” tfisser kull istituzzjoni ta’ kura mediko-kirurgika, kull post ta’ maternità jew stabbiliment idropatiku u tinkludi djar għax-xjuħ u sanatorji barra minn dawk l-istituzzjonijiet tal-karità magħrufa bħala hekk mill-Ministru responsabbli għax-xogħol.

L-Anqas Rati ta’ Pagi

2. (1) Impjegati *whole-time* m’għandhomx jithallsu anqas mir-rati tal-pagi applikabbli għall-grad tagħhom kif jidher hawn taht:

KATEGORIJA A — (Impjegati li mix-xorta ta’ l-impieg tagħhom ordinarjament ikollhom x’jaqsmu direttament mal-pazjent)

Hospital/Clinic Attendant

£618 fis-sena li titla’ b’zidiet annwali ta’ £24 fis-sena sa ma jilhaq £778 fis-sena.

Enrolled Nurse

£802 fis-sena li titla’ b’zidiet annwali ta’ £36 fis-sena sa ma tilhaq il-paga ta’ £1,234 fis-sena. Dan is-salarju għandu japplika għal dawk l-impjegati li n-natura tax-xogħol tagħhom hi li jagħtu kura medika lill-pazjent.

Staff Nurse/State Registered Nurse

£1,010 fis-sena li titla’ b’zidiet annwali ta’ £36 fis-sena sa ma tilhaq il-paga ta’ £1,158 fis-sena, u wara b’zidiet annwali ta’ £48 fis-sena sa ma tilhaq l-oghla paga ta’ £1,450 fis-sena:

Izda dawk l-S.R.N.’s li barra x-xogħol normali tagħhom jagħmlu wkoll xogħol ta’ qabla dawn għandhom jithallsu zieda ta’ £48 fis-sena fuq is-salarju li jkollhom.

KATEGORIJA B — (Impjegati li mix-xorta ta’ l-impieg tagħhom ordinarjament ma jkollhomx x’jaqsmu direttament mal-pazjent)

Hospital Auxiliaries

(a) Servi u Impjegati fil-Laundry

£13.25,0 fil-ġimgħa li titla’ b’zidiet annwali ta’ 50c fil-ġimgħa sa ma tilhaq l-oghla paga ta’ £15.75,0 fil-ġimgħa.

(b) Fattigi/Labourers/Caretakers/Gate-Keepers

£14.50,0 fil-ġimgħa li titla’ b’zidiet annwali ta’ 75c fil-ġimgħa sa ma tilhaq l-oghla paga ta’ £16.75,0 fil-ġimgħa.

Ix-xogħol ta' *gate-keeper* għandu jikkonsisti biss li jikkontrolla d-dhul u l-hruġ mill-grounds ta' l-isptar.

Haddiema Semi-Skilled

£16.50,0 fil-gimgha li titla' b'zidiet annwali ta' 75c fil-gimgha sa ma tilhaq l-oghla paga ta' £18.75,0 fil-gimgha.

Haddiema Skilled

£17.50,0 fil-gimgha li titla' b'zidiet annwali ta' 75c fil-gimgha sa ma tilhaq l-oghla paga ta' £21.00,0 fil-gimgha.

Impjegati Mhux Industrijali

(inklużi *appointments clerk*, skrivan/*clerktypist*)

£15.00,0 fil-gimgha li titla' b'zidiet annwali ta' 75c fil-gimgha sa ma tilhaq l-oghla paga ta' £19.25,0 fil-gimgha.

KATEGORIJA Ċ

Dental Auxiliaries

Matul l-ewwel sena ta' mpieg fil-professjoni mpiegat taħt id-19-il sena għandu jithallas paga ta' mhux anqas minn £11.75,0 fil-gimgha; wara l-ewwel sena ta' mpieg fil-professjoni l-paga li tithallas għandha tkun ta' mhux anqas minn £13.25,0 fil-gimgha u tibqa' tiela' b'zidiet annwali ta' 55c fil-gimgha sa ma tintlaħaq l-oghla paga ta' £16.50,0 fil-gimgha.

Dental Laboratory Assistants

Ta' 16-il sena	...	...	...	...	£9.11,0
Ta' 17-il sena	...	...	...	...	£10.34,0
Ta' 18-il sena	...	...	...	...	£11.60,0

Ta' 19-il sena u fuqhom — Il-paga li għandha tithallas għandha tkun ta' £14.50,0 fil-gimgha li titla' b'zidiet annwali ta' 75c fil-gimgha sa ma tintlaħaq l-oghla paga ta' £16.75,0 fil-gimgha.

Dental Mechanics

Meta *Dental Mechanic* li jkollu kwalifika rikonoxxuta mill-Bord Konsultattiv u Eżekuttiv u li jagħmel xogħol ta' dentatura u xogħol ieħor li għandu x'jaqsam ma' dan sew jekk ikun jagħmel dawn ix-xogħlijiet kollha li ġejjin, jew uħud minnhom, jiġifieri l-kostruzzjoni ta' *obturers*, *splints* għal fratturi, *chrome cobalt prosthesis*, *attachment bridge work* ta' preċiżjoni u porċellana fuza ma' *bridgework* tad-deheb, huwa għandu jiġi mħallas salarju ta' £1,010 fis-sena b'zidiet annwali ta' £36 sa ma jintlaħaq salarju ta' £1,158 fis-sena u mbagħad b'zidiet annwali ta' £48 sa ma jintlaħaq l-oghla salarju ta' £1,450 fis-sena.

Dental Mechanic li ma jkollux il-kwalifiki msemmiya fil-paragrafu ta' qabel għandu jithallas paga ta' £17.50,0 fil-gimgha b'zidiet annwali ta' 75c fil-gimgha sa ma tintlaħaq l-oghla paga ta' £20.25,0 fil-gimgha.

(2) Kull darba li l-Gvern jagħti lill-impjegati tiegħu zieda fil-gimgha min-habba l-gholi tal-hajja, il-paga applikabbli għall-impjegati *whole-time* kollha li għalihom japplika dan l-ordni għandhom jizjeddu bl-istess ammont li bih jizjeddu l-pagi ta' l-impjegati tal-Gvern.

L-Anqas Rati ta' Impjegati 'Part-Time'

3. Impjegati *part-time* m'għandhomx jithallsu anqas mir-rati ta' paga fis-siegha ta' xogħol li japplikaw għall-grad tagħhom kif jidher hawn taħt:

KATEGORIJA A

Dental Auxiliaries 55c

KATEGORIJA B

Hospital Auxiliaries —

(a) Servi u Impjegati fil-*laundry* 50c
 (b) Fattigi/*Labourers/Caretakers/Gate-Keepers* 52c5
 Haddiema *Semi-Skilled* 60c
 Haddiema *Skilled* 70c
 Impjegati Mhux Industrijali 55c
Dental Laboratory Assistants (l-etajiet kollha) 52c5
 Haddiema oħra — minn erbghin wiehed ta' l-anqas paga fil-gimgha, kull siegħa.

Sahra

4. Impjegati *whole-time* għandhom jithallsu sahra kif ġej:

(1) *Sptarijiet* —

(a) għall-hin kollu li jinħadem barra l-hinijiet ordinarji tax-xogħol f'kull ġurnata tal-gimgha, inkluża l-ġurnata ta' mistrieħ fil-gimgha barra mill-*Hdud* jew festi tas-soltu hin u nofs;

(b) għall-hin kollu li jinħadem fil-*Hdud* u fil-festi tas-soltu hin doppju.

(2) *Klinikj* —

(a) għall-hin kollu li jinħadem barra l-hinijiet ordinarji tax-xogħol f'kull ġurnata barra mill-*Hdud* u l-festi tas-soltu hin u nofs;

(b) għall-hin kollu li jinħadem fil-*Hdud* u fil-festi tas-soltu hin doppju.

Hinijiet Ordinarji tax-Xogħol

5. Il-hinijiet ordinarji tax-xogħol ta' impjegati *whole-time* f'kull stabbiliment jew organizzazzjoni ma għandhomx jeċċedu b'kollox erbghin siegħa xogħol f'gimgha waħda, u l-anqas paga ta' dawn l-impjegati għandha tkun relatata għal gimgha ta' mhux aktar minn erbghin siegħa xogħol:

Izda —

(a) il-hinijiet ordinarji tax-xogħol ta' impjegati *whole-time* bix-shift fi sptar għandhom ikunu mqassma matul perijodu ta' mpieg kontinwu kif stabbilit mill-prinċipali bi ftehim ma' l-impjegati għal dik il-ġurnata skond *roster* imħejji minnhom;

(b) il-hinijiet ordinarji tax-xogħol ta' impjegati *whole-time* fi sptar barra minn impjegati bix-shift għandhom jiġu mqassma matul perijodu ta' mpieg kontinwu ta' mhux aktar minn disa' sigħat f'ġurnata waħda inkluż il-hin tal-mistrieħ; u

(ċ) il-hinijiet ordinarji tax-xogħol ta' impjegati *whole-time* li jaħdmu fi kliniki għandhom jiġu mqassma bejn it-8.00 a.m. u s-7.00 p.m. f'kull ġurnata mit-Tnejn sal-Gimgha. Fil-jum tas-Sibt il-hinijiet tax-xogħol għandhom ikunu mit-8.00 a.m. sas-1.00 p.m.

Hin ta' Stennija

6. Impjegat għandu dritt għall-hlas ta' l-anqas rimunerazzjoni li tapplika għalih għall-hin kollu li matulu jkun prezenti fil-post tal-prinċipal jew fi kwalunkwe post

iehor li għandu x'jaqsam ma' l-impieg tiegħu, jekk ma jkunx preżenti hemm f'wahda miċ-ċirkostanzi li ġejjin:

- (a) mingħajr il-kunsens tal-prinċipal, imfisser jew mifhum;
- (b) għal xi skop li m'għandux x'jaqsam max-xogħol tiegħu li ma jkunx dak li qed jistenna jingħata lilu xogħol x'jaġġmel;
- (ċ) għar-raġuni biss tal-fatt li hu jinsab residenti hemmhekk;
- (d) matul il-hinijiet normali ta' l-ikel u ta' mistrieħ, b'dan iżda, li ma jkunx qed jistenna jingħata lilu xogħol x'jaġġmel.

Ikel u Uniformijiet Mingħajr Hlas

7. L-impjegati kollha *whole-time* ta' kull sptar għandu jkollhom id-dritt mingħajr hlas għal —

- (a) ikla prinċipali kull ġurnata tax-xogħol f'nofs inhar jew filgħaxija;
- (b) te fil-ghodu u wara nofs inhar;
- (ċ) uniformijiet, *overalls* jew kwalunkwe lbies ieħor ta' fuq bħala *protective clothing* li jkunu meħtieġa jilbsu mill-organizzazzjoni li timpjegahom:

Izda jekk l-impjegati ma jużawx id-dritt tagħhom għal xi ikel b'xejn kif imsemmi qabel, huma ma jkunu ntitolati għal ebda kumpens ta' flus minflok.

L-Anqas Mistrieħ Kuljum

8. (1) Impjegati *whole-time* fi sptar għandu jkollhom intervalli għall-ikel u għall-mistrieħ ta' mhux aktar u mhux anqas b'kollox minn siegħa kull jum.

(2) Impjegati *whole-time* li huma mpjegati fi kliniki għandu jkollhom intervalli għall-ikel u għall-mistrieħ ta' mhux anqas b'kollox minn siegħa kull jum.

L-Anqas Mistrieħ fil-Gimgha

9. Impjegati *whole-time* għandu jkollhom ġurnata mistrieħ fil-gimgha.

Vaganzi bi Hlas

10. Impjegati *whole-time* ikollhom dritt f'kull sena kalendarja għal vaganzi bi hlas nhar il-festi tas-soltu u għal tnax-il ġurnata ta' xogħol vaganzi bi hlas u, wara hames snin ta' servizz kontinwu, għal tlett ijiem ta' xogħol oħra vaganzi bi hlas. Meta festa tas-soltu taħbat il-Ħadd, l-impjegati *bix-shift* ikunu ntitolati għal ġurnata ta' xogħol vaganza bi hlas barranija minflokha.

'Leave' Għal Mard

11. Impjegati *whole-time* ikollhom dritt f'kull sena kalendarja għal 30 ġurnata *leave* għal mard b'paga shiħa nieqes kull benefiċċju għal mard li għalih huma jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali, u għal 30 ġurnata oħra b'nofs paga nieqes nofs l-istess benefiċċju:

Izda l-prinċipal ikollu dritt jitlob ċertifikat mediku mit-tabib tiegħu li jiċ-ċertifika nkapaċità għax-xogħol matul il-perijodu tan-nuqqas.

'Leave' Għal Korrimient jew Għal Mard li Jittiehed

12. Kull meta mpjegati *whole-time* ikorru jew jimirdu b'mard li jittiehed waqt li jkunu fuq ix-xogħol huma jkollhom dritt għal *leave* b'paga shiħa nieqes kull benefiċċju li għalih jista' jkollhom dritt skond l-Att ta' l-1956 dwar is-Sigurtà Nazzjonali għaž-żmien kollu li huma jdumu korroti jew morda.

Izda l-korrimient jew mard irid —

- (a) ikun iġġarrab jew ittiehed mill-impjegat waqt il-qadi attwali ta' dmirijietu;
- (b) ma jkunx iġġarrab jew ittiehed bi traskuraġni min-naħa ta' l-impjegat;

(ċ) ikun ġej speċifikament mix-xorta tad-dmirijiet ta' l-impjegat li jkun ġie speċifikament imqabbaż jagħmel mill-prinċipal tiegħu jew minn min ikun qed jagħmilha minflok il-prinċipal.

'Leave' għaż-Żwieġ

13. Impjegati *whole-time* ikunu ntitolati għal tlett ijiem tax-xogħol vaganzi fl-okkażjoni taż-żwieġ tagħhom.

'Leave' għat-Twelid

14. Impjegati *whole-time* irġiel ikunu ntitolati għal jum tax-xogħol vaganza bi hlas fl-okkażjoni tat-twelid ta' xi tarbija lil marthom.

'Leave' Għal Luttu

15. Impjegati *whole-time* ikollhom jumejn tax-xogħol vaganzi bi hlas fil-każ tal-mewt ta' xi hadd minn dawn il-qraba li ġejjin: ir-raġel, il-mara, il-missier, l-omm (jew il-persuna li f'dak iż-żmien kienet fil-fatt qegħda tagħmilha ta' missier jew omm l-impjegat), iben, bint, hu jew oħt l-impjegat.

'Leave' Għal Ġurati jew Servizz tal-Qorti

16. Impjegati *whole-time* ikunu ntitolati għal *leave* bi hlas għall-hin tax-xogħol kollu illi fih huma jkunu meħtieġa jattendu l-qorti bħala ġurati jew imħarrka biex jidhru bħala xhieda f'każi tal-pulizija.

Irtirar mix-Xogħol

17. F'każijiet fejn irtirar mix-xogħol ta' mpjegat raġel ikun mistenni fl-età ta' 60 sena dan l-impjegat għandu jingħata l-opportunità mill-prinċipal biex jibqa' fl-impieg tiegħu wara li jkun għalaq is-60 sena sakemm ikollu 61 sena, iżda l-istess impjegat għandu jithalla jekk ikun irid hekk, jirtira fl-età ta' 60 sena.

NOTA TA' TIFSIR

(*Din in-nota mhix parti mill-Iskeda iżda hija maħsuba biex turi għal min tapplika*)

Id-disposizzjonijiet ta' din l-Iskeda japplikaw għall-impjegati kollha f'kull sptar privat, *nursing home* jew post ta' konvalexzenza, klinika dentali jew klinika oħra, inklużi *dental mechanics* jew istituzzjonijiet mediċi jew *tan-nursing* jew stabbilimenti simili.

"Sptar" tfisser kull istituzzjoni ta' kura mediko-kirurgika, kull post ta' maternità jew stabbilimenti idropatiki u tinkludi djar għax-xjuħ u sanatorja, barra minn daww l-istituzzjonijiet tal-karità magħrufa bħala hekk mill-Ministru responsabbli għax-Xogħol.

"Kliniki" tinkludi kliniki għall-kura ta' qabel it-twelid, kliniki ta' X-Ray u laboratorji mediċi u kull stabbiliment ieħor fejn in-nies isirilhom eżami mediku jew jingħataw attenzjoni medika.

Dan l-ordni ma japplikax għall-impjegati li l-kumpens għax-xogħol tagħhom hu regolat b'tariffa magħmula b'liġi jew skond il-liġi.

L.N. 66 of 1976

CONDITIONS OF EMPLOYMENT (REGULATION) ACT, 1952
(ACT NO. XI OF 1952)

Hospitals and Clinics Wages Council Wage Regulation Order, 1976

IN exercise of the powers conferred by section 8 of the Conditions of Employment (Regulation) Act, 1952, the Minister of Labour, Employment and Welfare, having received proposals from the Hospitals and Clinics Wages Council concerning the conditions of employment of the employees in relation to whom the said Wages Council operates, has made the following order:—

1. This order may be cited as the Hospitals and Clinics Wages Council Wage Regulation Order, 1976 and shall come into force on the 20th day of May, 1976. Citation and Commencement.

2. The provisions set out in the Schedule hereto shall apply to all employees in respect of whom the Hospitals and Clinics Wages Council operates. Application of order.

SCHEDULE

Interpretation

1. In this Schedule, unless the context otherwise requires:—

“Clinic” means any establishment or organisation falling within the field of operation of the Hospitals and Clinics Wages Council other than a Hospital;

Provided that where the clinic is situated in a pharmacy, the employees in that pharmacy shall not be deemed to be employees of that Clinic;

“Customary Holidays” means:

1st January	New Year's Day
10th February	Feast of St Paul's Shipwreck
19th March	Feast of St Joseph
—	Good Friday
1st May	May Day
—	Feast of the Ascension
—	Feast of Corpus Christi
29th June	Mnarja
15th August	Feast of the Assumption
8th September	Commemoration of Two Sieges and Regatta Day
1st November	Feast of All Saints
8th December	Feast of the Immaculate Conception
13th December	Republic Day
25th December	Christmas Day

“hospital” means any institute of medico-surgical treatment, any maternity home or hydropathic establishment and includes homes for old aged persons, and sanatoria excluding those charitable institutions identified as such by the Minister responsible for labour;

“hours of work” means the time on any day during which the employees are at the disposal of the employer exclusive of any intervals allowed for meals and rest;

“part-time employee” means any employee who is employed for not more than twenty-four hours in any one week;

"period of employment" means the time in any day during which employees are at the disposal of the employer, inclusive of the intervals allowed for meals and rest;

"semi-skilled worker" means a worker who would otherwise be a skilled worker but has not undergone an apprenticeship in the trade;

"shift worker" means an employee who is regularly engaged on alternate periods of employment in accordance with a prepared roster;

"time-and-a-half" and "double time" mean respectively one-and-a-half and double the actual ordinary time rate payable to the employee;

"wages" means the remuneration or earnings payable in money by an employer to an employee;

"week" means a calendar week;

"weekly day of rest" means a period of twenty-four consecutive hours commencing at the time at which the employee would normally commence his turn of duty;

"whole-time employee" means an employee other than a part-time employee.

Minimum Rates of Pay

2. (1) Whole-time employees shall not be paid less than the rates of pay applicable to their grade as shown hereunder:—

CATEGORY A — (Employees who by the nature of their duties ordinarily come into direct relationship with the patient)

Hospital/Clinic Attendant

£618 per annum rising by annual increments of £24.00,0 up to a maximum of £778 annually.

Enrolled Nurse

£802 per annum rising by annual increments of £36 up to a maximum of £1,234.

This salary applies to those employees who by nature of their employment administer medical care to the patient.

Staff Nurse/State Registered Nurse

£1,010 per annum rising by annual increments of £36 to £1,158 per annum and by annual increments of £48 up to a maximum of £1,450 per annum.

Provided that those S.R.N.'s who besides their normal duties perform also the work of a midwife they become entitled to the payment of an increase of £48 per annum besides their normal salary.

CATEGORY B — (Employees who by the nature of their duties do not ordinarily come into direct relationship with the patient)

Hospital Auxiliaries

(a) Servants and Laundry Employees

£13.25,0 per week rising by annual increments of 50c per week up to a maximum of £15.75,0 per week.

(b) Fatiguemen/Fatigueswomen/Labourers/Caretakers/Gate-keepers

£14.50,0 per week rising by annual increments of 75c per week up to a maximum of £16.75,0 per week.

The duties of a gate-keeper shall consist only of controlling access to the hospital grounds.

CATEGORY B**Hospital Auxiliaries**

(a) Servants and Laundry Employees	50c
(b) Fatiguemen / Fatiguelwomen / Labourers / Caretakers / Gate-Keepers	52c5
Semi-skilled Workers	60c
Skilled Workers	70c
Non-Industrials	55c
Dental Laboratory Assistants (all ages)	52c5
Other workers — one fortieth part of the minimum weekly wage, per hour.	

Overtime

4. Whole-time employees shall be paid overtime at the following rates:—

(1) Hospitals

(a) for all time worked outside the ordinary hours of work on any day of the week, including any weekly day of rest except a Sunday or a Customary Holiday ... time-and-a-half;

(b) for all time worked on Sundays and Customary Holidays double time.

(2) Clinics

(a) for all time worked outside the ordinary hours of work on any day except a Sunday or a Customary Holiday time-and-a-half;

(b) for all time worked on a Sunday or Customary Holiday double-time.

Ordinary Hours of Work

5. The ordinary hours of work of all whole-time employees in any establishment or organisation shall not exceed in the aggregate forty hours of work in any one week, and the minimum wage of such employees shall be related to a week of not more than forty hours of work:

Provided that —

(a) the ordinary hours of work of whole-time shift workers employed in any hospital shall be spaced within an uninterrupted period of employment for any particular day determined by the employer in agreement with the employees in accordance with a roster prepared by them;

(b) the ordinary hours of work of whole-time employees other than shift workers employed in any hospital shall be spaced within an uninterrupted period of employment of not more than nine hours on any one day inclusive of the interval allowed for rest; and

(c) the ordinary hours of work of whole-time employees employed in any clinic shall be spaced between the times of 8.00 a.m. and 7.00 p.m. on any one day from Monday to Friday. On Saturday the hours of work shall be between the times of 8.00 a.m. and 1.00 p.m.

Waiting Time

6. An employee shall be entitled to the payment of the minimum remuneration applicable to him for all time during which he is present on the premises of his employment unless he is present thereon in any of the following circumstances:—

(a) without the employer's consent, expressed or implied;

(b) for some purpose not connected with his work and other than that of waiting for work to be given to him to perform;

- (c) by reason only of the fact that he is resident thereon;
- (d) during recognised breaks for meals and rest, provided he is not waiting for work to be given to him to perform.

Free Meals and Uniforms

7. All whole-time employees employed in any hospital shall be entitled to the following free of charge:

- (a) one main meal each working day either at midday or in the evening;
- (b) tea in the morning and in the afternoon;
- (c) uniforms, overalls or any other outer wear like protective clothing which they are required to wear by the employing organisation:

Provided that should employees not avail themselves of their right to any free meals as aforesaid they shall not be entitled to any pecuniary compensation in substitution therefor.

Minimum Daily Rest

8. (1) Whole-time employees in any hospital shall be allowed intervals for meals and rest of not more nor less in the aggregate than one hour on any one day.

(2) Whole-time employees in any clinic shall be allowed intervals for meals and rest of not less in the aggregate than one hour on any one day.

Minimum Weekly Rest

9. Whole-time employees shall be allowed one day of rest in every week.

Vacation Leave With Pay

10. Whole-time employees shall in every calendar year be entitled to paid leave on customary holidays and twelve working days paid vacation leave and, after five years of continuous service, to an additional three working days paid vacation leave. When a customary holiday falls on a Sunday, the employee who is a shift worker shall be entitled to an additional working day vacation leave in lieu thereof.

Sick Leave

11. Whole-time employees shall in every calendar year be entitled to 30 days sick leave with full pay less the full amount of any sickness benefit to which they may be entitled in terms of the National Insurance Act, 1956, and to a further 30 days sick leave on half pay less half the amount of such benefit:

Provided that the employer may require a medical certificate by his own medical officer to certify incapacity for work during the period of absence.

Leave for Injury or Contraction of Disease

12. Whenever whole-time employees sustain any injury or contract any disease while on duty they shall be entitled to leave on full pay less the full amount of any benefit to which such employees may be entitled in terms of the National Insurance Act, 1956, for the whole duration of such an injury or disease:

Provided, however, that the injury or the disease is —

- (a) sustained or contracted by the employee during the actual discharge of his duties;
- (b) not sustained or contracted owing to negligence on the employee's part;
- (c) specifically attributable to the nature of the employee's duties when such duties are specified by the employer or by someone acting on behalf of the employer.

Marriage Leave

13. Whole-time employees shall be entitled to three working days leave with pay on the occasion of their marriage.

Birth Leave

14. Whole-time male employees shall be entitled to one working day leave with pay on the occasion of the birth of a child to their wife.

Bereavement Leave

15. A whole-time employee shall be entitled to two working days leave with pay on the occasion of the death of any one of the following relatives of the employee: husband, wife, father, mother (or the person who at the time was acting as father or mother of the employee) son, daughter, brother or sister.

Leave for Jury and Court Service

16. Whole-time employees shall be entitled to leave with pay for all working time during which they are required to attend at court as jurors or summoned to appear as witnesses in police cases.

Retiring Age

17. In cases where retirement of a male employee is expected at the age of 60 years, such employee shall be given the opportunity by the employer to retain his employment beyond this age at least until the age of 61 years, provided that the employee in question shall still be allowed, if he so wishes, to retire at 60 years.

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Schedule, but is intended to show its applicability)

The provisions of this Schedule apply to all employees in any private hospital, nursing or convalescent home, dental or other clinic, including dental mechanics and medical or nursing institutions or similar establishments.

"Hospital" means any institute of medico-surgical treatment, any maternity home or hydropathic establishment and includes homes for old aged persons and sanatoria, excluding those charitable institutions identified as such by the Minister responsible for labour.

"Clinics" also includes ante-natal clinics, X-Ray clinics and medical laboratories and any other establishment where people go to be medically examined or to receive medical attention.

This order shall not apply to employees whose remuneration for services is regulated by tariff made by or under any other law.

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u s-Sajd iżomm id-dritt li jaċċetta jew jirrofta kollha jew f'parti, xi applikazzjoni jew l-applikazzjonijiet kollha li jaslulu.

Id-Direttur ta' l-Agrikoltura u s-Sajd iżomm id-dritt li jixtri l-kwantità meħtieġa ta' qamħirrum jew xgħir minn kull fejn jidhirlu għan-nom ta' min ikun kiseb l-ordni f'każ li dan jonqos li jwet-taq l-obbligazzjonijiet li jkun daħal għalihom u f'dan ir-rigward min jikseb l-ordni jobbliga ruħu li jhallas lid-Direttur ta' l-Agrikoltura u s-Sajd id-differenza bejn il-prezz CIF ikkwotat u l-prezz li ftiehem fuqu d-Direttur ta' l-Agrikoltura u s-Sajd biex jinxxtara x-xgħir u l-qamħirrum.

Min jikseb l-ordni jista' jiġi mitlub jissottometti fi żmien xahar lid-Direttur ta' l-Agrikoltura u s-Sajd, garanzija bankarja bla restrizzjoni għall-valur ta' 20% tal-prezz CIF tal-qamħirrum jew xgħir.

L-envelope irid jiġi markat "Grains" fuq in-naħa ta' fuq tar-rokna tax-xellug u jrid jintefa' fil-*Quotation Box* tat-Taqsima tal-*Marketing* tad-Dipartiment ta' l-Agrikoltura u s-Sajd, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, sa mhux aktar tard mill-11 a.m. tat-Tlieta, it-18 ta' Mejju, 1976.

11-11 ta' Mejju, 1976.

DIPARTIMENT TA' L-AGRIKOLTURA U SAJD

Id-Direttur ta' l-Agrikolura u Sajd iġharraf illi sa nofs in-nhar ta' nhar il-Gimgha, il-21 ta' Mejju, 1976, f'dan l-uffiċċju, 14, Triq l-Iskoċċiżi, Valletta, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:—

Avviż Nru. 22/76. Trasport ta' skri-vani tal-Pitkali.

Avviż Nru. 23/76. Provvista ta' pompa ta' l-Ilma li taħdem bid-Diesel.

Il-formoli ta' l-offerta u tagħrif ieħor dwar dawn il-kuntratti jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Prinċipali (Taqsimat tal-Provvisti) f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

11-11 ta' Mejju, 1976,

The Director of Agriculture and Fisheries reserves the right to accept or reject, wholly or in part, any or all applications received.

The Director of Agriculture and Fisheries reserves the right to purchase the required quantity of maize or barley from any source on account of the successful quoter should the latter fail to honour any of the obligations undertaken by him, and in this respect the successful quoter shall bind himself to pay the said Director of Agriculture and Fisheries the difference between the CIF price quoted and the price at which the Director of Agriculture and Fisheries pays for the acquisition of the barley or maize.

The successful quoter may be asked to present to the Director of Agriculture and Fisheries an unconditional bankers' guarantee to the value of 20% of the CIF value of the maize or barley to be purchased within a month of acceptance.

The envelope should be marked "Grains" in the top left hand corner and dropped in the Quotation Box at the Marketing Section of the Department of Agriculture and Fisheries, 14, Scots Street, Valletta, by not later than 11 a.m. on Tuesday, 18th May, 1976.

11th May, 1976.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE AND FISHERIES

The Director of Agriculture and Fisheries notifies that sealed tenders will be received at this office, 14, Scots Street, Valletta, up to noon of Friday, 21st May, 1976, for:—

Advt. No. 22/76. Transport of Pitkali Clerks.

Advt. No. 23/76. Supply of one Diesel Water pump.

Forms of tender and other information regarding these contracts may be obtained from Head Office (Supplies Section) on any working day during office hours.

11th May, 1976.

UFFIĊĊJU TAT-TEZOR

L-Accountant General u Direttur tal-Kuntratti javża illi:—

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-**HAMIS, it-13 ta' Mejju, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 303. Provvista ta' sigilli ta' l-aluminju għaz-zalzett.

Avviż Nru. 321. Provvista ta' fanali għall-Mina Nru. 1 għall-Ajruport ta' Hal Luqa. (Id-dokumenti ta' l-offerta — 25c il-waħda).

Avviż Nru. 322. Provvista ta' arloġġi għall-proġett ta' l-Ajruport ta' Hal Luqa.

Avviż Nru. 323. Provvista ta' pilloli u mustardini (Nru. 2).

Avviż Nru. 324. Provvista ta *disposable enema bags*.

Avviż Nru. 366. Ġarr ta' posta mill-vapur għall-Uffiċċju Ġenerali tal-Posta u viċi versa.

Avviż Nru. 367. Tiswija, manutenzjoni u *servicing* ta' *typewriters*.

Avviż Nru. 368. Provvista ta' *broiler finisher pellets*.

Avviż Nru. 369. Provvista ta' boroż bojod tal-*polythene*.

Avviż Nru. 383. Bini ta' Fabbrika B22 fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima: £M59,883).

Avviż Nru. 384. Bini ta' Fabbrika B17 fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima: £M59,883).

Avviż Nru. 385. Bini ta' Fabbrika B7 fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima: £M31,436).

Avviż Nru. 386. Bini ta' Fabbrika B31 fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima: £M31,436).

Avviż Nru. 387. Bini ta' Fabbrika B32 fl-*Industrial Estate* ta' Bulebel. (Stima: £M31,436).

Avviż Nru. 388. Tneħħija ta' materjal mir-*Red China Dock*.

Avviż Nru. 389. Stampar ta' *brochures* għat-Tourist Board.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-**TNEJN, is-17 ta' Mejju, 1976, għal:—**

Avviż Nru. 305. Provvista ta' *oil dispersant*.

Avviż Nru. 306. Provvista ta' lbies tal-militar.

THE TREASURY

The Accountant General and Director of Contracts notifies that:—

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **THURSDAY, May 13, 1976, for:—**

Advt. No. 303. Supply of aluminium seals for sausages.

Advt. No. 321. Supply of lanterns for Tunnel 1 of Luqa Airport. (Tender documents — 25c each).

Advt. No. 322. Supply of time switches for Luqa Airport Project.

Advt. No. 323. Supply of pills and tablets (No. 2).

Advt. No. 324. Supply of disposable enema bags.

Advt. No. 366. Conveyance of mails from ship to General Post Office and vice versa.

Advt. No. 367. Repair, maintenance and servicing of typewriters.

Advt. No. 368. Supply of broiler finisher pellets.

Advt. No. 369. Supply of white polythene bags.

Advt. No. 383. Construction of Factory B22 at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M59,883).

Advt. No. 384. Construction of Factory B17 at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M59,883).

Advt. No. 385. Construction of Factory B7 at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M31,436).

Advt. No. 386. Construction of Factory B31 at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M31,436).

Advt. No. 387. Construction of Factory B32 at Bulebel Industrial Estate. (Estimate: £M31,436).

Advt. No. 388. Disposal of material from Red China Dock.

Advt. No. 389. Reprinting of Tourist Board brochures.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on **MONDAY, May 17, 1976, for:—**

Advt. No. 305. Supply of oil dispersant.

Advt. No. 306. Supply of military clothing.

Avviż Nru. 362. Provvista ta' żebgha tal-*plastic emulsion*.

Avviż Nru. 403. Asfaltar ta' parti minn *Vista Estate*, B'Kara/Sta Venera.

Avviż Nru. 404. Xiri ta' ċangaturi tal-konkos.

Avviż Nru. 405. Kiri ta' gaffa bir-roti.

Jistghu jinfbaghtu offerti magħluġin sal-10 a.m. tal-HAMIS, 1-20 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 345. Provvista ta' *water treatment agent*.

Avviż Nru. 346. Provvista ta' snien foloz.

Avviż Nru. 347. Provvista ta' *faxex*.

Avviż Nru. 348. Provvista ta' *disposable equipment*.

Avviż Nru. 349. Provvista ta' pilloli u mustardini (Nru. 3).

Avviż Nru. 390. Provvista ta' blokki tal-konkos *hollow* sal-15 ta' Marzu, 1977.

Avviż Nru. 406. Mini, spieri u qtugħ ta' blat f'Haż-Żabbar (Stima: £M18,248).

Avviż Nru. 407. Asfaltar ta' Luqa Bypass Service Road.

Avviż Nru. 408. Xogħol ta' asfaltar fir-Rabat, Malta.

Avviż Nru. 409. Xogħlijiet ta' l-ilma u elettriku fi Blokki 13, 14 u 15 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Avviż Nru. 410. Xogħlijiet ta' l-ilma u elettriku fi Blokki 9 u 10 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Avviż Nru. 411. Xogħlijiet tal-madum fi Blokki B1-B4 fil-*Housing Estate* tal-Mosta.

Avviż Nru. 412. Xogħlijiet tal-madum fi Blokki 9 u 10 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Avviż Nru. 413. Xogħlijiet tal-madum fi-Isptar San Vincenz de Paule.

Avviż Nru. 414. Xogħlijiet ta' l-injam fi djar fil-*Housing Estate* ta' Hal Kirkop.

Avviż Nru. 415. Xogħlijiet ta' l-injam fi Blokki 9 u 10 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Avviż Nru. 416. Xogħlijiet ta' l-injam fi Blokki 13, 14 u 15 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Avviż Nru. 417. Xogħlijiet ta' tikkil u kisi fi djar f'ringieli fil-*Housing Estate* fil-Imqabba.

Avviż Nru. 418. Xogħlijiet ta' l-irham fi Blokki 9 u 10 fil-*Housing Estate* ta' San Ġwann.

Advt. No. 362. Supply of plastic emulsion paint.

Advt. No. 403. Asphalting part of Vista Estate, B'Kara/Sta Venera.

Adt. No. 404. Purchase of concrete paving slabs.

Advt. No. 405. Hire of a mechanical wheeled shovel.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, May 20, 1976, for:—

Advt. No. 345. Supply of water treatment agent.

Advt. No. 346. Supply of acrylic teeth.

Advt. No. 347. Supply of dressings.

Advt. No. 348. Supply of disposable equipment.

Advt. No. 349. Supply of pills and tablets (No. 3).

Advt. No. 390. Supply of hollow concrete blocks up to March 15, 1977.

Advt. No. 406. Driving galleries, sinking shafts and rock cutting at Żabbar. (Estimate: £M18,248).

Advt. No. 407. Asphalting of Luqa Bypass Service Road.

Advt. No. 408. Asphalting works at Rabat, Malta.

Advt. No. 409. Plumbing and electricity works in Blocks 13, 14 and 15 at San Ġwann Housing Estate.

Advt. No. 410. Plumbing and electricity works in Blocks 9 and 10 at San Ġwann Housing Estate.

Advt. No. 411. Tiling works in Blocks B1—B4 at Mosta Housing Estate.

Advt. No. 412. Tiling works in Blocks 9 and 10 at San Ġwann Housing Estate.

Advt. No. 413. Tiling works at St Vincent de Paule Hospital.

Advt. No. 414. Joinery works in terrace houses at Kirkop Housing Estate.

Advt. No. 415. Joinery works in Blocks 9 and 10 at San Ġwann Housing Estate.

Advt. No. 416. Joinery works in Blocks 13, 14 and 15 at San Ġwann Housing Estate.

Advt. No. 417. Decoration works in terrace houses at Mqabba Housing Estate.

Advt. No. 418. Marble works in Blocks 9 and 10 at San Ġwann Housing Estate.

Avviż Nru. 419. Xogħlijiet ta' l-irham fi Blokki 13, 14 u 15 fil-*Housing Estate* ta' San Gwann.

Avviż Nru. 420. Tiswija, manutenzjoni u *servicing* ta' oġġetti ta' l-uffiċċju u tad-dar.

Avviż Nru. 421. Ġbir ta' fdalijiet mill-Ispatar Sir Paul Boffa.

Avviż Nru. 437. Provvista ta' *Fittings* ta' dwal għall-Ajrudrom u Tagħmir Anċillarju.

Avviż Nru. 438. Provvista ta' *Cable* ta' l-Elettriku għal *Circuits* tad-Dwal għall-Ajrudrom.

* Avviż Nru. 439. Importazzjoni ta' *Black Sea or Danubian milling wheat*.

* Avviż Nru. 440. Importazzjoni ta' zokkor abjad u raffinat.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, 1-24 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 363. Provvista ta' *wash hand basins* u *W.C. suites*.

Avviż Nru. 396. Provvista ta' pitazzi.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-31 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 355. Provvista ta' disinfectanti.

Avviż Nru. 356. Provvista ta' drogi u kemikali (Nru. 1).

Avviż Nru. 357. Provvista ta' drogi u kemikali (Nru. 2).

Avviż Nru. 391. Provvista ta' folji tal-metall iggalvanizzat, *translucent sheets* u *hock bolts*.

Avviż Nru. 392. Provvista ta' ċomb.

Avviż Nru. 393. Provvista ta' metall tal-*linotype*.

Avviż Nru. 397. Provvista ta' oġġetti tat-tindif.

Avviż Nru. 398. Provvista ta' *grease* għall-użu ġenerali.

Avviż Nru. 422. Provvista ta' uniformijiet tax-xitwa għall-impjegati tal-Posta.

Avviż Nru. 423. Provvista ta' oġġetti ta' l-ikel għad-dgħajjes tas-sajd.

Avviż Nru. 424. Provvista ta' xogħol tal-hadid għall-gonna pubbliċi.

Avviż Nru. 425. Provvista ta' trab tal-halib.

Jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-HAMIS, it-3 ta' Ġunju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 370. Provvista ta' anti-bjotiċi. (Nru. 2).

Advt. No. 419. Marble works in Blocks 13, 14 and 15 at San Gwann Housing Estate.

Advt. No. 420. Repair, maintenance and servicing of office and household appliances.

Advt. No. 421. Withdrawal of refuse from Sir Paul Boffa Hospital.

Advt. No. 437. Supply of Airfield Lighting Fittings and Ancillary Equipment.

Advt. No. 438. Supply of Electricity Cable for Airfield Lighting Circuits.

* Advt. No. 439. Importation of Black Sea or Danubian milling wheat.

* Advt. No. 440. Importation of white refined granulated sugar.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 24, 1976, for:—

Advt. No. 363. Supply of wash hand basins and W.C. suites.

Advt. No. 396. Supply of exercise books.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, May 31, 1976, for:—

Advt. No. 355. Supply of disinfectants.

Advt. No. 356. Supply of drugs and chemicals (No. 1).

Advt. No. 357. Supply of drugs and chemicals (No. 2).

Advt. No. 391. Supply of galvanised steel sheets, translucent sheets and hock bolts.

Advt. No. 392. Supply of pig lead.

Advt. No. 393. Supply of linotype metal.

Advt. No. 397. Supply of cleansing materials.

Advt. No. 398. Supply of general purpose grease.

Advt. No. 422. Supply of winter uniforms to Post Office personnel.

Advt. No. 423. Supply of victuals for fish trawlers.

Advt. No. 424. Supply of decorative iron railings.

Advt. No. 425. Supply of skimmed milk powder.

Sealed tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 3, 1976, for:—

Advt. No. 370. Supply of antibiotics. (No. 2).

Avviż Nru. 371. Provvista ta' *catgut*.
Avviż Nru. 426. Provvista ta' kolla tal-karti.

Avviż Nru. 427. Provvista ta' karta ikkulurita.

Avviż Nru. 428. Provvista ta' karta bajda f'rombli għat-*typewriter*.

Avviż Nru. 429. Provvista ta' *leadless split collars*.

Avviż Nru. 430. Provvista ta' *stationery*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10 a.m. tat-TNEJN, is-7 ta' Ġunju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 380. Provvista ta' *surgical ligatures*.

Avviż Nru. 381. Provvista ta' anti-bjotiċi.

Avviż Nru. 399. Provvista ta' katusi tal-ħadid *ductile u fittings*.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-10 ta' Ġunju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 394. Provvista ta' tubi iggalvanizzati.

Avviż Nru. 395. Provvista ta' drapp *galatea*.

Avviż Nru. 431. Provvista ta' żebgħa *red oxide* għall-primitura.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, l-14 ta' Ġunju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 400. Provvista ta' *respirators*.

Avviż Nru. 401. Provvista ta' flokki-*jiet tan-nofs* komma.

Avviż Nru. 402. Provvista ta' kikkri u plattini tat-tè.

Jistghu jintbagħtu offerti magħluqin sal-10.00 a.m. tat-TNEJN, il-21 ta' Ġunju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 432. Provvista ta' materjal tal-*canvas*.

Avviż Nru. 433. Provvista ta' materjal tas-*serge navy blue*.

Avviż Nru. 434. Provvista ta' *screen printing table*.

Avviż Nru. 435. Provvista ta' injam.

Avviż Nru. 436. Provvista ta' xitel tal-frawli.

* Avviż Nru. 441. Provvista ta' apparat tax-xjenza.

* Avviż Nru. 442. Provvista ta' mħaded tal-*Latex/Polyurethane foam*.

* Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba.

Offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta li, flimkien mal-kondizzjonijiet u dokumenti oħra rilevanti, jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tat-Teżor, il-Furjana, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Advt No. 371. Supply of *catgut*.

Advt. No. 426. Supply of sticking paste.

Advt. No. 427. Supply of coloured thick paper.

Advt. No. 428. Supply of white type-writer paper in reels.

Advt. No. 429. Supply of leadless split collars.

Advt. No. 430. Supply of stationery.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 7, 1976, for:—

Advt. No. 380. Supply of surgical ligatures.

Advt. No. 381. Supply of antibiotics.

Advt. No. 399. Supply of ductile iron pipes and fittings.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on THURSDAY, June 10, 1976, for:—

Advt. No. 394. Supply of galvanised tubes.

Advt. No. 395. Supply of galatea cloth.

Advt. No. 431. Supply of red oxide priming paint.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 14, 1976, for:—

Advt. No. 400. Supply of respirators.

Advt. No. 401. Supply of half sleeves vests.

Advt. No. 402. Supply of tea cups and saucers.

Scaled tenders will be received up to 10 a.m. on MONDAY, June 21, 1976, for:—

Advt. No. 432. Supply of canvas material.

Advt. No. 433. Supply of navy blue serge material.

Advt. No. 434. Supply of a screen printing table.

Advt. No. 435. Supply of timber.

Advt. No. 436. Supply of strawberry plants.

* Advt. No. 441. Supply of general science apparatus.

* Advt. No. 442. Supply of Latex/Polyurethane foam pillows.

* Advertisements appearing for the first time.

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents, are obtained on application at the Treasury, Floriana, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

BORD TA' L-ELETTRIKU TA' MALTA

Il-Chairman iġharraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar il-~~Hamis~~, it-13 ta' Mejju, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 40/76. *Double insulated electric drill for ½" diameter drills.*

Kwot. Nru. 41/76. *Heat resisting stainless steel plates.*

Kwot. Nru. 42/76. *Stearin for use in association with the plumbing lead sleeves.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-~~Hamis~~, l-20 ta' Mejju, 1976, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż Nru. 21/76. *Bobbin Insulators.*

Avviż Nru. 22/76. *Rubber Instertion.*

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-Gimgha, it-28 ta' Mejju, 1976, jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Avviż Nru. 23/76. *Sodium Lamps.*

Avviż Nru. 24/76. *O/D Terminal boxes għal aluminium cables.*

Kwot. Nru. 44/76: 40 sellum bi ska-luni ta' l-injam li jistgħu jitwalu.

Kwot. Nru. 45/76: Karta *Phenolic* ta' hxuna ta' 6mm.

Sal-11.00 a.m. ta' nhar il-~~Hamis~~, it-3 ta' Gunju, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għall-provvista u konsenja ta':—

Kwot. Nru. 46/76: Għamara ta' l-Azar għall-Uffiċini.

N.B. Irid jiġhallas dritt ta' 25 ċenteżmu għall-Avviż Nru. 21/76.

Il-formoli ta' l-offerta, kwotazzjonijiet u kull informazzjoni oħra jistgħu jinkisbu mill-Bord ta' l-Elettriku ta' Malta, Uffiċċju Ċentrali ta' l-Amminis-trazzjoni, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Mejju, 1976.

MALTA ELECTRICITY BOARD

The Chairman notifies that:—

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 13th May, 1976, for:—

Quot. No. 40/76. Double insulated electric drill for ½" diameter drills.

Quot. No. 41/76. Heat resisting stainless steel plates.

Quot. No. 42/76. Stearin for use in association with the plumbing lead sleeves.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 20th May, 1976, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 21/76. Bobbin Insulators.

Advt. No. 22/76. Rubber Instertion.

Sealed tenders will be received up to 11.00 a.m. on Friday, 28th May, 1976, for the supply and delivery of:—

Advt. No. 23/76. Sodium Lamps.

Advt. No. 24/76. O/D Terminal boxes for aluminium cables.

Quot. No. 44/76: 40 rung wooden extension ladders.

Quot. No. 45/76: Phenolic Paper 6mm thick.

Sealed quotations will be received up to 11.00 a.m. on Thursday, 3rd June, 1976, for the supply and delivery of:—

Quot. No. 46/76: Steel Drawing Office Furniture.

N.B. A fee of 25 cents will be charged for Advertisement No. 21/76.

Forms of tenders, quotations and any further information may be obtained from the Malta Electricity Board, Central Administration Office, Church Wharf, Marsa, on any working day between the hours of 8.30 a.m. and noon.

11th May, 1976.

DIPARTIMENT TA' L-ART

Il-Kummissarju ta' l-Art iġharraf illi:—

Jistgħu jintbagħtu f'dan l-Uffiċċju offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-13 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 156. Biex jitmexxa l-Istabbiliment f'Paradise Bay, li jidher immarkat fuq il-pjanta L.D. 158/74/A bħala '*Catering Establishment*' għaż-żmien li jagħlaq fit-30 ta' Settembru, 1976.

Avviż Nru. 157. Bejgħ ta' erba' biċciet art fil-Fgura, tal-kejl ta' 13.9 qasab kwadri (61.0 metri kwadri), 9.2 qasab kwadri (40.4 metri kwadri), 6.9 qasab kwadri (30.3 metri kwadri), u 1.9 qasab kwadri (8.3 metri kwadri), rispettivamente, li jidhru fil-pjanta L.D. 7/71/B li tinsab fid-Dipartiment ta' l-Art.

Jistgħu jintbagħtu f'dan l-Uffiċċju offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-HAMIS, it-20 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 158. Kiri tal-hanut Nru. 8 fi Blokk VB, Triq is-Sur, l-Isla.

Avviż Nru. 159. Kiri ta' kjosk fi Triq Sciortino, Haż-Żebbuġ, Malta.

Avviż Nru. 160. Kiri tal-Posta Nru. 2 fis-Suq ta' Bormla.

Avviż Nru. 161. Kiri ta' mahżen f'Couvre Porte, il-Birgu.

Avviż Nru. 162. Kiri ta' kamra (mhux biex tintuża għall-abitazzjoni), li qiegħda f'"Bir Guma", San Pawl tat-Tarġa u li tidher fil-Pjanta L.D. 272/74).

Avviż Nru. 163. Kiri tal-garage Nru. 4 fi Blokk 8, fil-Housing Estate, Ta' Giorni, San Ġiljan.

Jistgħu jintbagħtu f'dan l-Uffiċċju offeriti magħluqin sal-10 a.m. tal-ĠIMGĦA, it-28 ta' Mejju, 1976, għal:—

Avviż Nru. 164. Kiri tal-kmamar Nri. 62 u 63 (pjan terran) u l-kmamar Nri. 174 u 175 li jiġu fuqhom, fil-Barracks ta' Verdala (mhux għall-abitazzjoni), f'Bormla.

Avviż Nru. 165. Kiri tal-hanut Nru. 4 fi Blokk C, fil-Housing Estate, Haż-Żabbar.

Avviż Nru. 166. Kiri tal-hanut vojta Nru. 11, Triq Żakkarija, Valletta.

Avviż Nru. 167. Kiri tal-Posta tas-Suq Nru. 16, Birkirkara.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formoli preskritti, li flimkien mal-kondizzjonijiet rilevanti u dokumenti oħra, jistgħu jinkisbu, jekk wieheh japplika għalihom, fl-Uffiċċju ta' l-Art, Beltis-sebħ, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofs in-nhar.

Il-11 ta' Mejju, 1976.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:—

Sealed tenders will be received at this Office up to 10 a.m. on THURSDAY, 13th May, 1976, for:—

Advt. No. 156. To run present Establishment at Paradise Bay, shown on plan L.D. 158/74/A as a Catering Establishment, for the remaining period up to 30th September, 1976.

Advt. No. 157. Sale of four plots of land at Fgura, measuring 13.9 square canes (61.0 square metres), 9.2 square canes (40.4 square metres), 6.9 square canes (30.3 square metres), and 1.9 square canes (8.3 square metres) respectively, as shown on Plan L.D. 7/71/B held at the Land Department.

Sealed tenders will be received at this office up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 20th May, 1976, for:—

Advt. No. 158. Lease of shop No. 8, Block VB, Bastion Street, Senglea.

Advt. No. 159. Lease of kiosk in Sciortino Street, Żebbuġ, Malta.

Advt. No. 160. Lease of Market Stall No. 2 Cospicua.

Advt. No. 161. Lease of Store at Couvre Porte, Vittoriosa.

Advt. No. 162. Lease of room (not for habitation) in "Bir Guma" San Pawl tat-Tarġa, shown on Plan L.D. 272/74.

Advt. No. 163. Lease of garage No. 4, Block 8, Ta' Giorni Housing Estate, St Julian's.

Sealed tenders will be received at this Office up to 10.00 a.m. on FRIDAY, 28th May, 1976, for:—

Advt. No. 164. Lease of rooms Nos. 62 and 63 (ground floor) and overlying rooms Nos. 174 and 175, in Verdala Barracks (not to be used for habitation), Cospicua.

Advt. No. 165. Lease of Shop No. 4, Block C, Housing Estate, Żabbar.

Advt. No. 166. Lease of bare shop No. 11, Zachary Street, Valletta.

Advt. No. 167. Lease of Market Stall No. 16, Birkirkara.

Tenders should be made only on the prescribed forms, which together with the relevant conditions and other documents, are obtainable on application at the Land Office, Beltis-sebħ, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

11th May, 1976.

KORPORAZZJONI TELEMALTA

Taqsimat tat-Telefon

Iċ-Chairman jgħarraf illi:—

Sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Mejju, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 74/76. Manifattura u provvista ta' *Double-tier Lockers* 13"×21"×70".

Sal-11 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-2 ta' Ġunju, 1976, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:—

Kwot. Nru. 71/76. Provvista ta' *Jumper Wire*, 6000 Series Tinned Copper Condrs. P.V.C. Insulated 6541/2 W. — 2 W/0.5 m.m. (Blu u Isfar).

Kwot. Nru. 72/76. Provvista ta' Partijiet tat-Telefon. *Plugs* P.O. Nru. 420, *Jacks* P.O. Nru. 95A, *Lampi* P.O. 2 50 Volts.

Kwot. Nru. 73/76. Provvista ta' Strumenti tat-Telefon — *Bell Sets* P.O. Nru. 33. Kompiti.

Il-formoli tal-kwotazzjonijiet u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Telemalta, Taqsimat tat-Telefon, Uffiċċju tal-Provvisti u Kuntratti, It-Telgħa ta' Spencer, il-Marsa, f'kull gurnata tax-xogħol matul il-hinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-11 ta' Mejju, 1976.

TELEMALTA CORPORATION

Telephone Division

The Chairman notifies that:—

Sealed quotations will be received up to 11 a.m. of Wednesday, 12th May, 1976, for:—

Quot. No. 74/76. Manufacture and supply of Double-tier Lockers 13"×21"×70".

Sealed quotations will be received up to 11 a.m. on Wednesday, 2nd June, 1976, for:—

Quot. No. 71/76. Supply of Jumper Wire, 6000 Series Tinned Copper Condrs. P.V.C. Insulated 6541/2 W. — 2 W/0.5 m.m. (Blue and Yellow).

Quot. No. 72/76. Supply of Telephone Instrument Parts. *Plugs* P.O. No. 420, *Jacks* P.O. No. 95A, *Lamps* P.O. No. 2 50 Volts.

Quot. No. 73/76. Supply of Telephone Instrument — *Bell Sets* P.O. No. 33. Complete.

Forms of quotation and further information may be obtained from the Telemalta Corporation, Telephone Division, Supplies and Contracts Office, Spencer Hill, Marsa, on any working day during office hours.

11th May, 1976.

DEED OF ASSIGNMENT

Notice is hereby given that by a deed of assignment made on the 4th January, 1973, MR SALVINO PRIVITERA, of 32 Cathedral Street, Sliema, Malta, has assigned Trade Mark No. 7458 together with the goodwill of the business concerned in the goods for which the said trade mark is registered to KARTA CONVERTERS LTD., whose registered office is at Corradino Heights, Paola, Malta.

11th May, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property

GRANT OF LETTERS PATENT

Notice is hereby given for the purpose of Section 19 of the Industrial Property (Protection) Ordinance (Chapter 48) that HYDROCULTURE, INC., a corporation of the State of Arizona, of 99th Avenue at Glendale Road, Glendale, Arizona, U.S.A., have filed an application for the grant of letters patent for the sole use and advantage of an invention entitled 'HYDROPONIC GROWING METHODS AND PACKAGED PLANTS'. (Patent No. 757).

The specification attached to the above application has been accepted and in default of lawful opposition to be made within two months of the date of this notice, Letters Patent shall be granted to applicants with effect from the 20th December, 1973.

4th May, 1976.

LOUIS SAMMUT BRIFFA,
Comptroller of Industrial Property.

AVVIŻI TAL-QORTI — COURT NOTICES

[219]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti tal-Kummerċ fis-7 ta' Mejju, 1976, fuq rikors ta' YOLANDA SCHEMBRI ġie fissa il-jum tal-Gimgha, it-28 ta' Mejju, 1976, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet tat-23 ta' Novembru, 1973, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tal-fondi hawn taħt deskritti: 1) Nofs indivis tal-fond Nru. 171, Birkirkara Road, San Ġiljan, suġġett għaċ-ċens annwu perpetwu ta' 88c5, stmat li jiswa £M375; 2) fond Nru. 11, Fountain Lane, Hamrun, suġġett għaċ-ċens annwu perpetwu ta' 70c8 u għal pis piju ta' 20c0 fis-sena, stmat li jiswa £M400; 3) fond Nru. 95, St Paul Street, Marsa, stmat li jiswa £M300; 4) żewġ fondi Nri. 10 u 11, Our Lady of Carmel Street, Fgura u ssest indivis ta' Sqaq Nru. 9 fl-istess triq, suġġetti flimkien għaċ-ċens annwu perpetwu ta' £M6, stmat li jiswew £M1,450; 5) utili dominju temporanju għaž-żmien li fadal ta' ċirka 28 sena tal-fond Nru. 21, St Peter Street Sliema, suġġett għaċ-ċens annwu ta' 15c0, stmat li jiswa £M575.

L-imsemmi fondi huma proprjetà ta' VICTOR ZAMMIT.

N.B. L-imsemmi fondi jinbiegħu bħalma ġew deskritti mill-A.I.C. Edward Bencini fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fil-21 ta' Diċembru, 1975.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum is-7 ta' Mejju, 1976.

L. SERGE,
A/Registatur.

Translation

BY DECREE given by the Commercial Court on the 7th May, 1976, on the application of YOLANDA SCHEMBRI, Friday, 28th May, 1976, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 23rd November, 1973, to be held in the corridor of the building of these Courts of the following tenements:— 1) One undivided half of tenement 171, Birkirkara Road, St Julians, subject to annual perpetual ground rent of 88c5, valued £M375; 2) tenement No. 11, Fountain Lane, Hamrun, subject to annual perpetual ground rent of 70c8 and to pious burden of 20c0 valued £M400; 3) tenement No. 95, St Paul Street, Marsa, valued £M300; 4) two tenements Nos. 10 and 11, Our Lady of Carmel Street, Fgura, as well as 1/6 undivided part of alley No. 9 same street altogether subject to annual perpetual ground rent of £M6, valued £M1,450; 5) utile dominium temporarium for the remaining about 28 years of tenement No. 21, St Peter Street, Sliema, subject to the ground rent of 15c0 per annum, valued £M575.

The said tenements are the property of VICTOR ZAMMIT.

N.B. The said plots of land and tenements will be sold as described in the report sworn to by Edward Bencini, A. & C.E., on 21st December, 1975.

Registry of the Superior Courts, this 7th day of May, 1976.

L. SERGE,
A/Registrar.

[220]

B'DIGRIET mogħti mill-Qorti Ċivili Prim' Awla fil-hamsa ta' Mejju, 1976, fuq rikors ta' Dr. Giuseppe Maria Camilleri, LL.D., et ġie fissa il-jum ta' l-Erbgha, 2 ta' Gunju, 1976, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH FL-IRKANT li kien ġie ordnat b'digriet tal-25 ta' April, 1974, li għandu jsir fil-post numru 11, Falzon Street, Sliema tal-oġġetti hawn taħt deskritti: Television set "Philips"; pianoforte "Bosselot", għamara tas-salott u affarijiet oħra tad-dar maqbudin mingħand DOLORES ARMLA BUSUTTIL u CARMELINA BUSUTTIL f'isimha proprju bħala eredi ta' GIUSEPPA ARMLA BORG u wkoll bħala prokuratriċi ta' l-assenti REMIGIO magħruf bħala LEWIS MUSCAT.

Registru tal-Qrati Superjuri, il-lum, 5 ta' Mejju, 1976.

V. BORG GRECH,
Registatur.

Translation

BY DECREE given by Civil Court First Hall on the 5th May, 1976 on the application of Dr. Giuseppe Maria Camilleri, LL.D., et, Wednesday, 2nd June, 1976, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 25th April, 1974, to be held in tenement number 11, Falzon Street, Sliema of the following items seized from the property of DOLORES BUSUTTIL, WIDOW and CARMELINA BUSUTTIL in her own name as heiress of GIUSEPPA BORG WIDOW, and as attorney of REMIGIO alias LEWIS MUSCAT, away from these Island: Television set "Philips", pianoforte "Bosselot", sitting room furniture and other household goods.

Registry of Superior Courts, this 5th day of May, 1976.

V. BORG GRECH,
Registrar.

[221]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti tal-Kummerċ fil-hamsa (5) ta' Mejju, 1976, fuq rikors ta' ANTHONY CAMILLERI ġie fmissat il-jum ta' Tlieta, 1 ta' Gunju, 1976, mid-9 a.m. sa nofsin-har għall-BEJGH FL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet tal-5 ta' Frar, 1976, li għandu jsir f'Mis-rah l-Assedju l-Kbir, Valletta ta' Karozza Fiat No. 46076 maqbuda minghand PASQUALE FENECH pro et noe.

Registru tal-Qorti Superjuri, il-lum, 5 ta' Mejju, 1976.

ANTHONY ZAMMIT,
Irkantatur Pubbliku.

Translation

BY DECREE given by the Commercial Court on the 5th May, 1976, on the application of ANTHONY CAMILLERI, Tuesday, 1st June, 1976, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on the 5th February, 1976, to be held at Great Siege Square, Valletta, of a motor car 'Fiat' Reg. No. 46076 seized from the property of PASQUALE FENECH pro et noe.

Registry of the Superior Courts, this 5th day of May, 1976.

ANTHONY ZAMMIT,
Public Auctioneer.

[222]

B'DIGRIET moghti mill-Qorti Ċivili Prim'Awla fis-7 ta' Mejju, 1976, fuq rikors ta' FRANCIS SPITERI, ġie fmissat il-jum ta' l-Erbgħa, is-26 ta' Mejju, 1976, mid-9 a.m. sa nofs in-nhar għall-BEJGH BL-IRKANT, li kien ġie ordnat b'digriet tal-11 ta' Lulju, 1975, li għandu jsir fil-kuridur ta' dawn il-Qrati tan-nofs indiviż tal-għalqa fil-kontrada "Ta' Kandja" sive "Ta' Wied Costa" limiti ta' l-Imqabba tal-kejl l-għalqa kollha ta' ċirka 4 sığħan u 8 kejllet fiha żewġt ikmamar u tmiss mill-Grigal mat-triq, mill-Punent ma' ġid ta' Patist Caruana u mil-Lbiċ ma' ġid ta' Patist Caruana u oħrajn, soġġetta għall-pis piju annwu perpetwu ta' erba' ċenteżmi u erba' milleżmi, stmat li jiswa dan in-nofs £M84.00.0.

L-imsemmi Fond hu proprjetà tal-wirt battal ta' SAVERIO CALLEJA.

N.B. L-imsemmi fond jinbiegħ bħalma ġie deskritt mill-A.I.C. Richard Aquilina fir-relazzjoni tiegħu mahlufa fl-14 ta' Frar, 1975.

Registru tal-Qrati Superjuri, illum, is-7 ta' Mejju, 1976.

L. SERGE,
A/Registatur.

Translation

BY DECREE given by the Civil Court First Hall on the 7th May, 1976, on the application of FRANCIS SPITERI, Wednesday, 26th May, 1976, from 9 a.m. to twelve noon, has been fixed for the SALE BY AUCTION, ordered by a decree given on 11th July, 1975, to be held in the corridor of the building of these Courts of one undivided half of the field in the district of "Ta' Kandia" sive "Ta' Wied Costa" limits of Imqabba, measuring the whole field 4 sığħan and 8 kejllet and containing two rural rooms, bounded on the North-East by the road on the West by property of Patist Caruana and on the South-West by property of Patist Caruana and others, subject to the annual perpetual pious burthen of four cents and four mils, valued the undivided half £M84.00.0.

The said tenement is the property of the vacant inheritance of SAVERIO CALLEJA.

N.B. The said tenement will be sold as described in the report sworn to by Richard Aquilina A. & C.E. on 14th February, 1975.

Registry of the Superior Courts, this 7th day of May, 1976.

L. SERGE,
A/Registrar.